

МЕМОРАНДУМ ПРО СПІВПРАЦЮ № 75

м. Бережани, «3» 02 2026 р.

Відокремлений підрозділ Національного університету біоресурсів і природокористування України «Бережанський агротехнічний інститут» (надалі – «Сторона 1») в особі Директора Жибак Мирона Миколайовича, що діє на підставі Положення та довіреності №1239 від 07.11.2022 року,

та

Товариство з обмеженою відповідальністю «ALOTEK Technology» (надалі – «Сторона 2») в особі генерального директора Козирської Тетяни Олексіївни, що діє на підставі Статуту, уклали цей Меморандум про наступне:

1. ПРЕДМЕТ ТА МЕТА СПІВПРАЦІ

1.1. Даний Меморандум укладається з метою розширення співпраці та зміцнення різних зв'язків між Сторонами, створення сприятливих умов для розвитку освіти, проведення спільних науково-практичних, інформаційних та комунікаційних заходів, обміну досвідом, а також формування платформи взаємодії між освітою та бізнесом, що сприятиме підготовці висококваліфікованих фахівців, розвитку інноваційних технологій і науково-виробничому зростанню.

2. ОСНОВНІ НАПРЯМКИ СПІВПРАЦІ

2.1. З метою виконання Меморандуму Сторони визначають наступні пріоритетні напрямки та сфери взаємного співробітництва:

- інформаційна взаємодія;
- проведення спільних науково-практичних, навчальних, методичних, просвітницьких, інформаційних, та комунікативних заходів (конференції, семінари, тренінги, круглі столи, наради, симпозиуми, ділові зустрічі);
- використання матеріалів та узагальнень практичного досвіду для підвищення рівня здобувачів вищої освіти;
- спільне виконання наукових досліджень, дослідно-конструкторських робіт та впровадження інноваційних технічних рішень у сфері електроенергетики, електротехніки та електромеханіки з метою підвищення ефективності та надійності електроенергетичних систем;

MEMORANDUM O WSPÓŁPRACY NR 75

Bereżany, dnia „3” 02 2026 r.

Jednostka organizacyjna Narodowego uniwersytetu biologii zasobów i gospodarki przyrodniczej Ukrainy „Bereżański instytut agrotechniczny” (dalej – „Strona 1”), reprezentowany przez Dyrektora Myrona Mykolayovycha Zhybaka, działającego na podstawie Regulaminu oraz pełnomocnictwa nr 1239 z dnia 07. 11. 2022 r

oraz

Spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością „ALOTEK Technology” (dalej: „Strona 2”) reprezentowaną przez Prezesa zarządu Panią Tetianę Kozyrską, działającą na podstawie Statutu Spółki, zwane łącznie „Stronami”, zawierają niniejsze Memorandum, o następującej treści:

1. PRZEDMIOT I CEL WSPÓŁPRACY

1.1. Niniejszy Memorandum zostaje zawarty w celu rozszerzenia współpracy oraz wzmocnienia wielostronnych relacji między Stronami, stworzenia sprzyjających warunków dla rozwoju edukacji, realizacji wspólnych przedsięwzięć naukowo-praktycznych, informacyjnych i komunikacyjnych, wymiany doświadczeń, a także budowania platformy współpracy pomiędzy edukacją a biznesem, co przyczyni się do kształcenia wysoko wykwalifikowanych specjalistów, rozwoju innowacyjnych technologii oraz wzrostu naukowo-produkcyjnego.

2. GŁÓWNE OBSZARY WSPÓŁPRACY

2.1. W celu realizacji niniejszego Memorandum Strony określają następujące priorytetowe kierunki oraz obszary wzajemnej współpracy:

- współpraca informacyjna;
- organizacja wspólnych przedsięwzięć naukowo-praktycznych, szkoleniowych, metodycznych, edukacyjnych, informacyjnych i komunikacyjnych (konferencje, seminaria, szkolenia, stoły okrągłe, narady, sympozja, spotkania biznesowe);
- wykorzystywanie materiałów oraz uogólnień doświadczenia praktycznego w celu podniesienia poziomu kształcenia studentów szkolnictwa wyższego.
- wspólne prowadzenie badań naukowych, prac badawczo konstrukcyjnych oraz wdrażanie innowacyjnych rozwiązań technicznych w dziedzinie energetyki elektrycznej, elektrotechniki i elektromechaniki w celu zwiększenia efektywności oraz niezawodności systemów elektroenergetycznych;

- порядок фінансування: Усі витрати, пов'язані з реалізацією спільних заходів, визначаються та погоджуються Сторонами в окремих протоколах або додаткових угодах до цього Меморандуму.

3. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ СТОРІН

3.1. Для реалізації даного меморандуму сторони в межах наявних ресурсів зобов'язуються:

- організовувати оперативне розміщення інформації, зміст якої може становити спільний інтерес, на веб-сайтах та інших доступних інформаційних ресурсах;
- проводити спільні науково-практичні, навчальні, методичні, просвітницькі, інформаційні та комунікативні заходи з актуальних питань, що становлять спільний інтерес, за взаємною згодою Сторін;
- сприяти проведенню експериментальної та інноваційної діяльності в освітньому процесі;
- використовувати інформацію та матеріали, створені внаслідок реалізації умов цього Меморандуму, відповідно до цілей та завдань за взаємною згодою Сторін та в порядку, визначеному чинним законодавством України.

4. СТРОК ДІЇ МЕМОРАНДУМУ

- 4.1. Цей Меморандум укладено строком на п'ять (5) років з подальшим продовженням.
- 4.2. Меморандум вступає в силу з моменту підписання його Сторонами.
- 4.3. Дію даного Меморандуму може бути припинено достроково в односторонньому порядку за умови письмового повідомлення іншої Сторони за два (2) календарні місяці до дати припинення дії Меморандуму.

5. ІНШІ УМОВИ МЕМОРАНДУМУ

- 5.1. Цей меморандум укладено в двох автентичних примірниках, по одному для кожної із Сторін які мають однакову юридичну силу.
- 5.2. Зміни та доповнення до цього меморандуму вносяться за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод.
- 5.3. Юридична сила. Сторони погоджуються, що цей Меморандум є документом про наміри, який не створює прямих фінансових або майнових зобов'язань, окрім зобов'язань щодо порядку припинення його дії. Конкретні спільні проекти будуть оформлюватися окремими додатковими угодами (договорами).

-zasady finansowania: Wszelkie koszty związane z realizacją wspólnych przedsięwzięć będą ustalane i uzgadniane przez Strony w odrębnych protokołach lub aneksach do niniejszego Memorandum

3. ZOBOWIĄZANIA STRON

3.1. W celu realizacji niniejszego Memorandum Strony, w ramach dostępnych zasobów, zobowiązują się do:

- organizowania bieżącego zamieszczania informacji, których treść może stanowić wspólny interes, na stronach internetowych oraz innych dostępnych zasobach informacyjnych;
- realizacji wspólnych przedsięwzięć naukowo-praktycznych, szkoleniowych, metodycznych, edukacyjnych, informacyjnych i komunikacyjnych dotyczących aktualnych zagadnień stanowiących wspólny interes, na podstawie wzajemnej zgody Stron;
- wspierania prowadzenia działalności eksperymentalnej i innowacyjnej w procesie edukacyjnym;
- wykorzystywania informacji i materiałów powstałych w wyniku realizacji postanowień niniejszego Memorandum zgodnie z jego celami i zadaniami, na podstawie wzajemnej zgody Stron oraz w sposób określony obowiązującym prawem Ukrainy.

4. OKRES OBOWIĄZYWANIA

- 4.1. Niniejsze Memorandum zostaje zawarte na okres pięciu (5) lat z możliwością dalszego przedłużenia.
- 4.2. Memorandum wchodzi w życie z chwilą jego podpisania przez Strony.
- 4.3. Działanie niniejszego Memorandum może zostać zakończone przedterminowo w trybie jednostronnym pod warunkiem pisemnego powiadomienia drugiej Strony na dwa (2) miesiące kalendarzowe przed datą zakończenia obowiązywania Memorandum.

5. OKRES OBOWIĄZYWANIA MEMORANDUM

- 5.1. Niniejsze Memorandum zostało sporządzone w dwóch autentycznych egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron, które mają jednakową moc prawną.
- 5.2. Zmiany i uzupełnienia do niniejszego Memorandum wprowadzane są za wzajemną zgodą Stron poprzez zawarcie dodatkowych porozumień.
- 5.3. Moc prawna. Strony zgadzają się, że niniejsze Memorandum jest dokumentem intencyjnym, który nie tworzy bezpośrednich zobowiązań finansowych ani majątkowych, z wyjątkiem zobowiązań dotyczących trybu jego rozwiązania. Konkretnie wspólne projekty będą formalizowane w odrębnych dodatkowych umowach (kontraktach).



5.4. Вирішення спорів. Усі спори, що виникають з цього Меморандуму або у зв'язку з ним, вирішуються шляхом переговорів. Якщо згода не досягнута, спір передається на розгляд до компетентного суду України відповідно до чинного законодавства України.

5.5. Відповідальні особи за реалізацію цього Меморандуму зі Сторони 1:

Бунько Василь Ярославович, декан факультету енергетики та електротехніки, кандидат технічних наук, доцент, гарант ОПП «Електроенергетика, електротехніка та електромеханіка» другого (магістерського) рівня вищої освіти зі спеціальності G3 «Електрична інженерія»;

Рамш Василь Юрійович, завідувач кафедри енергетики і автоматики, кандидат технічних наук, доцент, гарант ОПП «Електроенергетика, електротехніка та електромеханіка» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності G3 «Електрична інженерія».

6. МІСЦЕ ЗНАХОДЖЕННЯ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРИН

СТОРОНА 1

Відокремлений підрозділ Національного університету біоресурсів і природокористування України «Бережанський агротехнічний інститут»

Україна, 47501, Тернопільська обл., м. Бережани, вул. Академічна, 20

ЄДРПОУ 34492201

МФО 820172

UA 938201720343131001200011844

Контактний телефон: (03548) 2-11-59

E-mail: vp_bati@ukr.net

Директор Відокремлений підрозділ Національного університету біоресурсів і природокористування України «Бережанський агротехнічний інститут»



Мирон Жибак

5.4. Rozstrzyganie sporów. Wszelkie spory wynikające z niniejszego Memorandum lub z nim związane, rozstrzygane są w drodze negocjacji. Jeżeli nie osiągnięto porozumienia, spór zostaje przekazany do rozpatrzenia przez właściwy sąd Ukrainy zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem Ukrainy.

5.5. Osoby odpowiedzialne za realizację niniejszego Memorandum ze strony Strony 1:

Wasyl Jarosławowicz Bunko – dziekan wydziału energetyki i elektrotechniki, doktor inż., adiunkt, gwarant programu studiów wyższych „Elektroenergetyka, elektrotechnika i elektromechanika” drugiego stopnia (magisterskiego) szkolnictwa wyższego w specjalności G3 „Inżynieria elektryczna”;

Wasyl Jurijowicz Ramsz – kierownik katedry energetyki i automatyki, doktor inż., adiunkt, gwarant programu studiów o profilu praktycznym „Elektroenergetyka, elektrotechnika i elektromechanika” pierwszego stopnia (licencjackiego) szkolnictwa wyższego w specjalności G3 „Inżynieria elektryczna”

6. SIEDZIBA I DANE KONTAKTOWE STRON

STRONA 1

Jednostka organizacyjna Narodowego uniwersytetu biologii zasobów i gospodarki przyrodniczej Ukrainy „Bereżański instytut agrotechniczny”

Ukraina, 47501, Obwód Tarnopolski, miasto Bereżany, ul. Akademicka, 20

EDRPOU 34492201

MFO 820172

UA 938201720343131001200011844

Telefon kontaktowy: (03548) 2-11-59

E-mail: vp_bati@ukr.net

Dyrektor jednostki organizacyjnej Narodowego uniwersytetu biologii zasobów i gospodarki przyrodniczej Ukrainy „Bereżański instytut agrotechniczny”



Myron Zhybak

C.S

СТОРОНА 2:

Товариство з обмеженою відповідальністю
АЛОТЕК ТЕХНОЛОДЖІ
Адреса: Задамброве 311, 37-716 Орли, Польща
Код ЄДРПОУ: 7952575993,
ПДВ: PL7952575993
REGON 525640842
Банківські реквізити:
PKO BANK POLSKI S.A.
IBAN PL 27 1020 4274 0000 1602 0102 8638
Swift Code (BIC): BPKOPLPW
Tel: +48728282470
e-mail: info@alotek.international

Генеральний директор ТОВ АЛОТЕК
ТЕХНОЛОДЖІ


М.П.

Тетяна Козирська

STRONA 2:

ALOTEK TECHNOLOGY SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPO-
WIEDZIALNOŚCIĄ
Address: Zadąbrowie 311, 37-716 Orły, Polska
NIP:7952575993,
VAT: PL7952575993
REGON 525640842
Bank details:
PKO BANK POLSKI S.A.
IBAN PL 27 1020 4274 0000 1602 0102 8638
Swift Code (BIC): BPKOPLPW
Tel: +48728282470
e-mail: info@alotek.international

Prezes zarządu ALOTEK TECHNOLOGY Sp. z o.o.,


C.S

Tetiana Koziryska

